

弟子品第三

■ 姚秦三藏鳩摩羅什譯

■ [藥師山 紫虛居士註解](#)

爾時長者維摩詰。自念寢疾於 。世尊大慈寧不垂愍。佛知其意。即告舍利弗。汝行詣維摩詰問疾¹。

此品是釋尊的弟子們受命去給維摩詰居士探病，但都藉故不去，這一品就是維摩詰居士以大乘佛法使修小乘法的釋尊諸弟子感到慚愧而不敢去見大士的記錄。

¹ 詣是到達之義。這句話是說你到維摩詰居士住處去探問疾病。

舍利弗白佛言。世尊。我不堪任詣彼問疾¹。所以者何²。憶念我昔曾於林中宴坐³樹下。時維摩詰來謂我言。唯舍利弗不必是坐為宴坐也⁴。夫宴坐者。不於三界現身意。是為宴坐⁵。不起滅定而現諸威儀。是為宴坐¹。不捨道法。而

¹ 不堪是不能，不堪任是不能完成任務之義。彼指維摩詰居士。這句話是說我不能完成到維摩詰居士處探病的任務。

² 講不能去探病的理由。所以者何是所以如此者，何也？

³ 安靜的坐著（一般指作觀想）。

⁴ 舍利弗呀，不必如此安靜的坐著才叫坐。（意為行住坐臥隨時隨地皆可宴坐）。

⁵ 身意是指肉身諸根與意念，由此起能觀之心與所觀之境。這句話是說真正能起觀想者是真心的用，此心必已離三界，不是意識心所屬。三界現身意是出

弟子品第三

現凡夫事。是為宴坐²。心不住內亦不在外。是為宴坐³。於諸見不動。而修行三十七品。是為宴坐⁴。不斷煩惱。而入涅槃。是為宴坐¹。若能如是坐者。佛

現在三界的意識心（能觀）與境界（所觀），這不是真宴坐。

¹ 滅定即滅盡定，這是指已滅第七識而不動之定，真修觀者不是由此處起觀，而是由本心起觀。隨時能返本心而起觀產生各種相用才是真宴坐。威儀即各種佛事，亦即諸用之義。

² 心中不捨離道法而外現凡夫之事才叫宴坐，例如，心中持本尊咒不斷而外做諸事即此義。

³ 心住內是守空寂，心住外（即執著外境）是著塵相，心不住內亦不住外是安住本心不生不滅處，這才是宴坐。

⁴ 於面對諸外塵境時能心不動而修習菩薩之三十七道品。（三十七道品詳情

所印可。

時我。世尊。聞說是語默然而止。不能加報²。故我不任詣彼問疾。

佛告大目犍連³。汝行詣維摩詰問疾。

目連白佛言。世尊。我不堪任詣彼問疾。所以者何。憶念我昔入毘耶離大城。於里巷中。為諸居士說法。時維摩詰來謂我言。唯大目連。為白衣居士說法。

見小乘佛法)。

¹ 觀世間煩惱如夢幻而不執著，但亦不斷煩惱而入本心（涅槃之義）。（二乘是斷一切法而入本心與菩薩不同）。

² 不能加以回報，即不能給予回答之義。

³ 即目犍連尊者，他是釋尊弟子中神通第一者。

弟子品第三

不當如仁者所說¹。夫說法者。當如法說²。法無眾生。離眾生垢故³。法無有我。離我垢故⁴。法無壽命。離生死故¹。法無有人。前後際斷故²。法常寂然。

¹ 目犍連呀，給俗家佛弟子講佛法，不能像你這樣說。（意為目犍連尊者所說之佛法不適合居士修學）。

² 說法的人應當合於佛的正法（如法之義）才說。

³ 法是指法身，這句話是維摩詰居士告訴目連尊者，真法是不可言說、不可形容的法身，這不是眾生意識心所屬的相法，而目連尊者所說的都是戒相、因果諸事，此非真法。這由釋尊曾說，他自己說法四十九年而未說一字，可見「真法」是指不可言說的自性或法身而言。垢是心垢，這是指無明而言，因為無明生妄想而有諸業障遮蔽真心，故稱為垢。真法即真心這是離眾生心垢者。

⁴ 真法（即真心或是法身）沒有我相，它是離我相的心垢。

滅諸相故³。法離於相。無所緣故⁴。法無名字。言語斷故¹。法無有說。離覺

¹ 真法沒有壽命相，因為它是沒有生死的相。

² 人是指人相。前後際是指時間的過去與未來而言，就人相而言，人出現前（即未出生）即前際，現在活著即為「中間」，而未來即後際。

這句話是說真法沒有人相，因為前際與後際皆斷之故（也就是過去與未來皆不存在之義）。因為「自性」是不生不滅，沒有時間相，因此沒有前際、後際與中間之分別。

³ 法身如月光之寂照相，因為它滅除一切相用之故。（相用是報身與應身之相）

⁴ 法身是諸法的體性，是一切起心動念的源頭，它離一切相用，故沒有所緣。（體與用是自性的一體兩面，不是能所的關係）。一般「眾生心」是能緣，其皆有所緣，如第六識心為能緣，即能推理、判斷與了別諸法，而其所緣即所生之

弟子品第三

觀故²。法無形相。如虛空故³。法無戲論。畢竟空故⁴。法無我所。離我所故⁵。

各種名相。只有「法身」雖是諸法的本體，但沒有所緣，也就是相用不是法身的所緣。

¹ 法身沒有名字，因為「真法身」是不可形容、不可描述者，故說是言語斷。（語言不可通達之義）。

² 覺觀是指我們的所覺與所觀，覺與觀是我們的意識心所呈現的境界，法身不是意識心所屬。

³ 法身不可言說不可形容，故沒有形相、形狀與相貌是可用言語表達的。

⁴ 戲論是意識心所生的妄想推理所屬，而法身不屬意識心，非意識心可達故稱為畢竟空。畢竟空是一切皆空，連空亦空，即不可言說、言語道斷的本心。

⁵ 法身沒有我與我所。

法無分別。離諸識故¹。法無有比。無相待故²。法不屬因。不在緣故³。法同

我是指主觀的我，這是第六意識心，是人類覺得能推理、分別、判斷等作用的主體。我所是我的客體，這包括與我有關的很多名相，例如我的太太、我的錢財等。

¹ 法身沒有分別心，不是諸識（指八個識）所屬，識是分別塵境之用。

² 法身平等，沒有對比，因為沒有互相對待。

³ 因緣是與事件相關的各種條件，其中主要者為因，次要者為緣。世間一切現象粗看之下可以說是因緣和合所成者。但「法身」不屬因，由於它不是和合而生。且法身也不與諸法和合，它不屬因緣法。諸法是妄覺，如人有眼病，妄見繩為蛇，此妄蛇即是諸法，但法身不屬此種。

弟子品第三

法性。入諸法故¹。法隨於如。無所隨故¹。法住實際。諸邊不動故²。法無動

¹ 「法性」是指一切眾生（含有情與無情類）的根本體性。而「自性」是指有情眾生的本體（含根本體性與其相用）。而「法身」則是自性的根本體性，是眾生一切覺知的源頭，由此觀點言之，法性含法身。以簡單的眾生緣起來看，不論有情或無情類眾生，每一個都具有大致相同的「本明」。這些是不生不滅的「理體」，在有情稱為「自性」，在無情是法性與其相用。但由於「無明」妄起，如同「第二月」或妄蛇的眾生發生，其中有識者稱為有情，沒有識者稱為無情。無情類眾生含蓋一切物質，物質粗看下可說是由「基本粒子」因緣和合而成，而每個基本粒子即具有自己的法性。組成之物質則具有四大（地水火風）之特性。由於有情類眾生尚有覺知存在故可修行返回其法性，而無情類眾生則不能，為表示此二種分別，有情眾生的法性就稱為法身，也可以說有情眾生有覺知可在心中生出諸法，諸法的源頭就叫法身。修行返回法身就是由外之諸法開始內觀而成。

本文說「法同法性，入諸法故」是說法身與法性大致相同，由於法身可入諸法之故。此中「可入諸法」是指由法身起用（即四智之用）經無明後可入各種世間（包含有情與無情世間及有情所生諸法）。由於法身亦可入無情世間，而無情世間之源頭為法性，故說法身同於法性。（詳情參考中華藥師山居士佛學學會之光碟片記錄）

¹ 法隨於如的法是法身，隨是相隨或相同之義，「如」是如來之義，即無所來無所去，不動不靜之義。法隨於如即法身與「如」相同。由於法身自己是不動不靜、無動靜變化之相，故沒有所隨。

所隨的隨是改變或變動之義。因為法身若有所隨則自己是能隨，能隨則自己能變動，此違法身不動不靜之義。

² 這是破眾生對空間的妄覺，眾生以為實有邊際之空間存在。法身是不增不減，非有邊際非無邊際，故是住「真實之邊際」。法身沒有邊際可移動，故稱諸

弟子品第三

搖。不依六塵故¹。法無去來。常不住故²。法順空。隨無相。應無作³。法離

邊不動。

¹ 動搖是變化不定之相，法身無動無靜亦動亦靜，而六塵相則是動搖之相，法身若依於六塵（即與六塵相關）則有動搖之相，故說法身不依六塵。

² 這句是破眾生對時間之妄覺。眾生皆以為實有生滅之時間相存在。法身沒有過去與未來之相，因為法身是恆常不住於生滅相之故。

「常不住」即恆常不住生滅，即不生不滅之義。。若「常住於相」則是世間法之恆常，即有生滅，法身是「諸法空相」之義，是無相之恆常義。

³ 「法順空」是說法身的性質較合於空寂之相，也就是比較像空寂之相，就如同月光寂照之相。「隨無相」是它較接近（隨之義）於無相的性質。「應無作」是它較相同（應之義）自然不造作（無作之義）的性質。

好醜。法無增損¹。法無生滅²。法無所歸³。法過眼耳鼻舌身心⁴。法無高下。法常住不動⁵。法離一切觀行⁶。唯大目連。法相如是。豈可說乎¹。夫說法者。

¹ 即法身是不增不減之義。

² 即法身是不生不滅之義。

³ 法身不是能歸也不是所歸，這是破外道之說。如大自在天言能造一切法，是諸法所歸依者。

⁴ 即般若心經所言，「空」中無眼耳鼻舌身意之義。

⁵ 法身恆常安住無動搖之相，如月光寂而常照不斷。

⁶ 法身乃眾生本具，它不是刻意觀行所成就者，觀行是指是以能觀之心取所觀之境而成就之慧而言，例如白骨觀之成就，即能有破除淫慾之慧，法身不屬這一類觀行之成就。

弟子品第三

無說無示。其聽法者。無聞無得。譬如幻士為幻人說法²。當建是意而為說法³。當了眾生根有利鈍。善於知見無所罣礙⁴。以大悲心讚於大乘。念報佛恩不斷三

¹ 法相是法身的現象或問題。

法身的問題就如同上面所說那樣，不是言語可形容或表達的，怎麼可以說呢？

² 說法的目的是要聽法者能入「空」，而「空」是不可言說不可表示，因此，說法的人「實際」是無說無示（開示之義）。而聽法者也無聞無得，若有說示有聞得者皆是「指月」之法，不是「真法」，故如幻士為幻人說法。

³ 你應當建立以上的意義（即如幻士說幻法）才能為眾生說法。這是維摩詰居士要目捷連尊者了解，不要以為你所說的戒法、解脫法等都是「真法」。

⁴ 你應善於表達佛之正知見，對正知見了達無礙。

寶。然後說法¹。

維摩詰說是法時。八百居士發阿耨多羅三藐三菩提心²。我無此辯。是故不任詣彼問疾。

佛告大迦葉³。汝行詣維摩詰問疾。

¹ 這是告訴弘法之人，在弘法之前要先以大悲心稱讚大乘法，發願弘揚大乘佛法，並要報答佛恩皈依三寶，然後才說法。

² 此中的「發」是啟發，開啟之義。也就是八百居士聽了維摩詰居士開示法身的真實意義時，對佛的知覺心有些初步的認識。也就是啟發了他們對佛的知覺心的了解。

³ 迦葉翻為大龜氏，這是其族姓。佛陀的弟子迦葉譯為飲光，此人身體呈金色光明，是頭陀行第一的弟子，(頭陀行是在清淨無鬧之處修行)，有苦行之性

弟子品第三

迦葉白佛言。世尊。我不堪任詣彼問疾。所以者何。憶念我昔於貧里¹而行乞。時維摩詰來謂我言。唯大迦葉。有慈悲心而不能普²。捨豪富從貧乞。迦葉住平等法。應次行乞食³。為不食故。應行乞食¹。為壞和合相故。應取搏食²。

質，例如其做乞食、節食、穿三衣、著糞掃衣、坐樹下或墳塚間、行不倒丹等)。

¹ 迦葉喜歡找窮人去乞食，他認為如此做可使窮人因布施給他而得福報。貧里即貧窮的鄉里。

² 「普」是普遍、平等之義。這句話是說迦葉雖有慈悲心，但心不平等，故只乞貧捨富。

³ 迦葉應該以平等之心，不應對貧富有太大分別，故應該依次第行乞。「次第行乞」是小乘修行者乞食時的順序，一般是先向官家乞食，然後依次為唱、屠、酒家與淫舍。

為不受故。應受彼食³。以空聚想入於聚落¹。所見色與盲等²。所聞聲與響等³。

¹ 為不食故是說法身無所食之故。這句話是說乞食應有的心是要如同法身一樣。也就是真乞食應如法身之無食。

此中「無食」包含法身之各種特質，如無生滅、無動搖、無戲論、無所歸等。

² 法身不是和合相，壞和合相在此是指悟法身之義。應取搏食是說取搏食而心不著食物之相，如此才是法身之食，才能悟入法身。

眾生之食有四種，一為搏食（揣食），即取有相之食物以活命，如我們之食即是。二為願食，以願力為食。三為業食，如地獄眾生以業力自現吃食。四為識食，如色界眾生以禪悅為食。

³ 受是接受，當我們的器官與塵境接觸時，對塵境會有感受（如喜、不喜等）稱為受。法身沒有「受」，所以因為法身的不受之故，應該接受他人的食物。這是為慈悲眾生之故，應做法身之食，受而不受。也就是乞食時應接受食物但不

弟子品第三

所 香與風等⁴。所食味不分別。⁵受諸觸如智證⁶。知諸法如幻相。無自性無

著食物之相，如此才是真乞食。

¹ 空聚是空的聚落，雖內已沒有人居住，但也不是完全空無，此空聚是比喻為法身。這句話是說要以空聚的心到聚落乞食。即以不著之心乞食之義。

² 乞食入聚落之時，眼見色時心不起見色之想，故同盲者乞食。

³ 聞聲不著聲之相，故如響。響是只有音，但不分是何種音。

⁴ 鼻聞香但不著香之相，故如風。風飄過沒有香味之聞。不著香則如風飄過。

⁵ 這是舌嘗味而不著嘗味之相。

⁶ 觸是六塵的觸塵。即身體接受觸塵時能不著觸塵之相，就如智證一般。智證是以智慧去認證，這不同於一般實際以印章去認證。故智證有不著相之義。

他性。本自不然。今則無滅¹。迦葉。若能不捨八邪入八解脫²。以邪相入正法¹。

¹ 「知諸法如幻相」是了知所受一切相（諸法之義）皆是虛幻之相。「無自性」是指諸法非根之義。

「無他性」即是諸法非塵之義。此中的「自性」是指自身之性質，無自性即非自身所屬，即非根之義。

「本自不然」是這些相本不是自然所生而是因緣和合而有。「今則無滅」的無滅是不離根塵之義，今則無滅是說不離根塵則這些相就存在。整句話是說，了知意根所受一切諸法皆是幻相，諸法是非根非塵，但也不離根塵而存在。它非自然生乃因緣和合而有。

² 「八邪」即八種邪見，與八正道相反，即邪見、邪思惟、邪語、邪業、邪命、邪方便、邪念與邪定。

「八解脫」指修八正道了脫生死。迦葉尊者是依小乘斷邪惡之方法，修觀斷

弟子品第三

以一食施一切。供養諸佛及眾賢聖。然後可食²。如是食者。非有煩惱。非離煩惱³。非入定意。非起定意¹。非住世間。非住涅槃²。其有施者。無大福無小

除八邪見而得八解脫，而維摩詰居士叫他要能不捨棄（不斷除之義）八邪見而入解脫。也就是要他了知八邪見本身亦如幻不必執著。小乘修行者把八邪見當做實有之惡，故要捨棄，而居士則以如幻觀之而不執著。

¹ 此句是說要在諸邪見的環境中，心不著諸邪見而安住於正法之中。

² 以一食布施給一切眾生（一切之義）。並要先供養佛及諸賢聖而後才可吃。這就如今日佛教徒在吃飯之前，先口誦「供養佛、供養僧、供養一切眾生」的意義相同。

³ 如是之食即法身之食。法身不屬煩惱但亦不離煩惱。煩惱的諸法如妄蛇，法身如麻，麻不是妄蛇，但妄蛇亦非麻不會有，故說法身非煩惱亦不離煩惱。但要注意，煩惱不是法身「所生」，如妄蛇不是麻所生。煩惱的諸法乃以法身為

福³。不為益不為損⁴。是為正入佛道不依聲聞⁵。迦葉。若如是食。為不空食

因，無明為緣，二者因緣和合而有，沒有體性可言。

¹ 法身不動不靜，故與入定或起定皆無關。

² 法身非屬世間法，但亦不離世間法，故非在涅槃。此句與法身非煩惱非無煩惱類同。

³ 迦葉認為富人有大福，而窮人則只有小福，故捨富人而乞食於貧困，希望貧困之人增加福報，維摩詰居士認為這是分別心所致，對施食之人，應一視同仁，不該有不平等心。

⁴ 乞食之時不應該有為使人增益或減損之心，要以法身乞身。

⁵ 這句是說能夠依上面所說的道理去乞食才是真正入佛之道而不是依小乘的聲聞之道。

弟子品第三

人之施也¹。

時我。世尊。聞說是語。得未曾有。即於一切菩薩深起敬心。復作是念。斯有家名²。辯才智慧乃能如是。其誰不發阿耨多羅三藐三菩提心³。我從是來⁴。

¹ 不空是不浪費之義。這句話是說能依如是之法乞食，才不會浪費吃掉他人之所施。

² 如此（斯之義）有可以稱為行家。

這是說維摩詰居士可被稱為是行家。故辯才智慧才能如此高明（下句之義）。

³ 這句話是接上句，意為能聞得維摩詰居士如此有智慧之語，有誰能不發起成佛之心？

⁴ 我從此以後。

不復勸人以聲聞辟支佛行¹。是故不任詣彼問疾。

佛告須菩提²。汝行詣維摩詰問疾。

須菩提白佛言。世尊。我不堪任詣彼問疾。所以者何。憶念我昔入其舍³從乞食。時維摩詰。取我。盛滿飯謂我言。唯須菩提。若能於食等者諸法亦等⁴。諸法等者。於食亦等。如是行乞乃可取食⁵。若須菩提。不斷淫怒癡。亦不與俱

¹ 不再勸他人行小乘佛法。

² 須菩提是本師的弟子，得「無諍三昧」，解空第一，無量劫來皆修空觀，在母胎中即知空寂，由此可知其空定能力之大。

³ 指維摩詰居士的房舍。

⁴ 若能乞食做到平等則諸法亦能觀為平等。

⁵ 若能觀諸法平等（指悟諸法體空平等不二之義）。則乞食亦能平等，能如

弟子品第三

1。不壞於身而隨一相²。不滅癡愛起於解脫³。以五逆相而得解脫。亦不解不

此平等乞食才可取此 飯而食。這是因為須菩提捨貧困之人而專向富人行乞，維摩詰居士斥其心不平等，故有這段話。

¹ 斷是斷除。不斷是不斷除，但不是「不捨」之義。淫怒痴指世間各種福報及業障之屬。不捨是心有執著而不願捨離。不斷是能觀其為如夢幻而不斷除，但亦不執著。俱是在一起，執著之義。這一句話是說須菩提你若能不斷世間諸種業障與福報，而能觀之如夢幻而不執著則可取此食。因為須菩提修無諍行，一心斷除世間之淫怒痴諸惡行，故居士如此斥之。

² 一相即法身之義。身指肉身。這句話是說要能不壞肉身而常入法身才可取食。這是針對小乘修苦行而言，修苦行者常自壞其肉身。這是居士叫尊者不要執著肉身。

³ 此處痴愛指男女之情愛。這句話是說須菩提你若能不斷除男女的情愛而起

縛¹。不見四諦。非不見諦²。非得果。非不得果¹。非凡夫。非離凡夫法²。非

修解脫之行才可取食。這是針對小乘行者怕男女情愛而說。在家居士若為淫樂所著則不出三界（見楞嚴經）。但身為居士，經常有妻室，故有正淫之事，要出三界，則須不著淫樂，這必須有方法才可行，密乘的喜金剛法則屬無上解脫淫樂之一種方法。此外亦有一些較簡易的雙身法亦可免除淫樂之貪著。

¹ 五逆相是犯五逆之相，五逆是五種罪逆，即殺父、殺母、殺阿羅漢、出佛身血與破和合僧五者，此五種屬重罪，小乘行者以為是不可悔罪。這句話是說，縱犯五逆之罪相，但法身本不生不滅不垢不淨，不因罪而有縛，也不因滅罪而得解脫，原本自在無礙，若能悟此則得解脫。（此指行悟而不是理悟而已），須菩提你若能如此則可取此食。

² 「見」是修觀之義。四諦即四聖諦，是聲聞解脫之法，即苦集滅道之謂。

不見四諦是是不修四聖諦之法。非不見諦的見諦是見（音現）真理，即開悟

弟子品第三

聖人。非不聖人³。雖成就一切法。而離諸法相。乃可取食¹。若須菩提。不見

見性之義。這句話是說須菩提，你若能不修四聖諦法而亦得開悟了生死，如此才可取食。這是破斥小乘執著「解脫法」以為實有，不知諸法虛妄之義。

¹ 果指佛果。修行不著有佛果可得但不是說如此即不能證佛果。這是針對小乘行者執著有涅槃可得故破斥之。這句話是說須菩提你若能不以為有佛果可得而能證悟佛果則可取食。

² 非凡夫是非凡夫法之義。凡夫法指世間法，是無常苦空煩惱之法。非凡夫法則是出世間法。這句話是說須菩提你若能行出世間法但亦不離世間，如此才可取食。此是破斥尊者離世苦行之無諍行而言。而如維摩詰居士示有妻室則行凡夫法，但修清淨行不著淫樂則行離凡夫法。

³ 聖人指已了脫生死之人，如四果羅漢即是。

此句是說須菩提你若能做到所行雖不像聖人之法而實際是行聖人之法則可

佛不聞法彼外道六師。富蘭那迦葉。末伽梨拘賒梨子。刪闍夜毘羅胝子。阿耆多翅舍欽婆羅。迦羅鳩馱迦旃延。尼犍陀若提子等。是汝之師。因其出家。彼師所墮汝亦隨墮。乃可取食²。若須菩提。入諸邪見不到彼岸¹。住於八難不得

取食。聖人之法即了脫生死之法。

¹ 成就一切法是成就各種事業或道業等。這句話是說雖成就諸法，但能夠離開所成就諸法的相（也就是能不貪著所成事業或道業之諸種相，如福報、功勞等），能悟法身無相，須菩提，你若能如此則可取食。

² 「外道」是指不信佛法，或是沒有佛正知見者。本師在世之時有六大派的外道，其領導之人即本文之六師外道。包括：一、富樓那迦葉，迦葉是其姓，富樓那是其名。這是斷滅外道。二、末伽梨拘賒梨子，末伽梨是其字號，拘賒梨是其母名，這是無因外道，他們認為一切罪福皆無因可言。三、刪闍夜毘羅胝子，此人屬自然外道，他們認為一切道果自然可得，無須修行。四、阿耆多

翅舍欽婆羅，阿耆多翅舍是其字號，欽婆羅是一種粗破之衣服，他們是苦行外道，穿破衣受苦行，認為如此可以生天得道。五、迦羅鳩馱迦旃延，這是人名，他們是「不定外道」，是沒有是非對錯之人，有人問諸法是有即答有，有人問諸法是無即答無所答不定，故名不定外道。六、尼犍陀若提子，尼犍陀是其字號，若提是其母名。此是屬常見外道，也是屬宿命論者。

這一句話是說須菩提若你沒有機緣得見釋尊（佛之義）得聞佛之正法，而六師外道剛巧又是你師父，由於他們都現出家相（因其出家之義），但做邪行墜落之事，你若也能跟著他們做這些墜落之事，則可取食。這句話是破斥小乘行者對外道諸邪行之深厭，維摩詰居士要尊者處邪見之境能不被其所著，如此才可取食，才知法身平等不二之義。

¹ 到彼岸是解脫了生死之義。這句話是說須菩提尊者，你若能進入各種邪見的環境中，而不求解脫到彼岸則可取食。這是破斥小乘行者只自求解脫而怕入

無難¹。同於煩惱離清淨法²。汝得無諍三昧。一切眾生亦得是定。其施汝者不名福田。供養汝者墮三惡道。為與眾魔共一手作諸勞侶。汝與眾魔及諸塵勞等無有異。於一切眾生而有怨心。謗諸佛毀於法。不入眾數。終不得滅度。汝若

眾生邪見之處所。

¹ 「八難」是聽聞佛法有困難的八難處，包括一、地獄，二、餓鬼，三、畜牲，四、北俱盧州，五、無想天，六、盲聾瘖啞者，七、世智辯聰之人，八、佛前佛後（即不在佛出世之時出生之人）。這句話是說，尊者你若能安住在八難的處所而不謀求離諸苦難則可取食。這是破斥小乘行人懼怕生於八難之處。

² 這句話是說，尊者，你若能遠離清淨法之修行而入於煩惱之中則可取食。這是破斥小乘行人之喜愛清淨怕煩惱，而不知觀煩惱如幻。

弟子品第三

如是乃可取食¹。

¹ 無諍三昧是遠離人群到安靜的處所獨自修禪定。這段話是說，尊者，你若修得無諍三昧，也使大眾跟著你遠離人群修得禪定，由於你如此做只是在表相上修行，心並未得實際開悟解脫，則布施給你的人就不可稱為在種福田（維摩詰居士明白開示我們，所謂種福田是布施給開悟的聖者，是否現出家相並不重要！），供養你的人會墮入三惡道，原因是你這種修苦行是徒勞無功，不是解脫之行，是與眾魔的行為相同，只是做些塵勞之行，故你的苦行等於魔行，所以認同你或供養你的人也會墮入三惡道。「於一切眾生而有怨心」是說尊者對眾生起怨恨心，因為尊者認為好心帶領大家修無諍三昧，但最後卻成為邪行魔行，因此對大眾生起怨恨心，想遠離大眾。且他認為無諍三昧竟會成邪魔之行，可能佛法有問題，於是生起謗佛毀佛法的心。這樣的話，尊者就不會成為僧眾之數（不入眾數之義），也不能得涅槃（滅度之義）。「汝若如是乃可取食」這句話

時我世尊。聞此語茫然不識是何言。不知以何答。便置 欲出其舍。維摩詰言。唯須菩提。取 勿懼。於意云何。如來所作化人。若以是事詰。寧有懼不¹。我言不也。維摩詰言。一切諸法如幻化相。汝今不應有所懼也²。所以者何。一切言說不離是相。至於智者不著文字。故無所懼。何以故。文字性離。無有文

是說，尊者，以上這些邪行魔行（指領眾生修無諍三昧，但不得解脫之塵勞行，及心生怨心謗佛毀法之行）你若都做了，但能不害怕不執著則可取食。

¹ 化人是幻化出來的假人。維摩詰居士說「須菩提！如來所幻化出來的人，此幻化的人若受到以上這些話的詰難會害怕嗎？」維摩詰居士的意思是指須菩提所感到害怕與難受的只是如同化人，法身是無所懼怕的。

² 一切諸法就如幻師（魔術師）所變出來的幻化相，你不應害怕（指尊者不應害怕以上所說那些邪行魔行）。

弟子品第三

字。是則解脫。解脫相者則諸法也¹。

維摩詰說是法時。二百天子得法眼淨²。故我不任詣彼問疾。

佛告富樓那彌多羅尼子¹。汝行詣維摩詰問疾。

¹ 「文字性離」是說文字的性質與恐懼無關（即文字本身不會恐懼）。「無有文字是則解脫」是指你不要被語言文字所說所寫的恐懼相所著則得以解脫。「解脫相者則諸法也」是說解脫一切相的人是悟到諸法的體性者。

總結維摩詰居士與須菩提尊者的對話有兩層意義，其一是諸法如幻化相，縱使你做了以上所說那些邪魔行，但若能觀之如幻，則是法身食。

其二是，維摩詰居士要尊者不要著文字言說之相，居士只是說說而已，要尊者不用害怕。

² 了達諸法體性清淨（指不垢不淨之義）。

富樓那白佛言。世尊我不堪任詣彼問疾。所以者何。憶念我昔。於大林中。在一樹下。為諸新學比丘說法。時維摩詰來謂我言。唯富樓那。先當入定觀此人心²。然後說法。無以穢食置於寶器³。當知是比丘心之所念。無以琉璃同彼水精⁴。汝不能知眾生根源。無得發起以小乘法⁵。彼自無瘡勿傷之也¹。欲行

¹ 他是本師諸弟子之中，說法第一的人。

² 觀聽的人是屬大乘心或小乘心的根器。

³ 穢食比喻小乘佛法。寶器比喻大乘根器的人。這句話是說不要用小乘法去教導具有大乘根器之人。

⁴ 琉璃比喻大乘法，水精比喻小乘法。水精也是透明，但由水所成。

⁵ 你若沒有能力知道這些修行者過去學佛的根源（也就是根器），則你不能以小乘法去啟發教導他們。

弟子品第三

大道莫示小徑²。無以大海內於牛跡³。無以日光等彼螢火⁴。富樓那。此比丘久發大乘心。中忘此意⁵。如何以小乘法而教導之。我觀小乘。智慧微淺。猶如盲人。不能分別一切眾生根之利鈍。

¹ 小乘行人怕出世間就如人有瘡疤之痛，這些人是大乘根器的人，本無此瘡（喻無小乘之怕），不要去傷他們（喻教他們小乘法）。

² 這些比丘想走大道（喻大乘法），你不要指他們去走小路（喻小乘法）。

³ 沒有在牛跡之內會有大海的事。比喻沒有大乘法會出現在小乘法之中的事。

⁴ 這些比丘如同日光，不要把他們當成螢火（喻小乘行人）。

⁵ 在輪迴投生之中忘失了大乘之心意。

時維摩詰即入三昧。令此比丘自識宿命¹。曾於五百佛所植眾德本。迴向阿耨多羅三藐三菩提²。即時豁然。還得本心³。於是諸比丘稽首禮維摩詰足。時維摩詰因為說法。於阿耨多羅三藐三菩提不復退轉⁴。我念聲聞不觀人根。不應說法⁵。是故不任詣彼問疾。

¹ 使此比丘自己識知他過去生的經歷。

² 指此比丘曾經在五百位佛前修行，種修大乘法之諸種功德，並以此一切功德迴向成就佛道。

³ 指此比丘自識宿命後，當下就清楚明白，又重得到過去多生修大乘佛法的心。

⁴ 當時因為維摩詰居士的開示，使這些比丘們對於佛道產生不退轉的心。

⁵ 我是指富樓那尊者。這句話是說，我自念是小乘的聲聞修行者，沒有能力

弟子品第三

佛告摩訶迦旃延¹。汝行詣維摩詰問疾。

迦旃延白佛言。世尊。我不堪任詣彼問疾。所以者何。憶念昔者。佛為諸比丘。略說法要。我即於後敷演其義。謂無常義。苦義。空義。無我義。寂滅義²。時維摩詰來謂我言。唯迦旃延。無以生滅心行說實相法³。迦旃延。諸法畢竟不生

觀知眾生的根器，不應該給大眾說法。

¹ 此尊者是釋尊弟子中論議第一之人。

² 釋尊給各位比丘們大略講說佛法的概要，我在釋尊講完之後，給大家多做些解釋，包括無常、苦、空、無我等的意義。

³ 這句話是「不要以心行生滅」而還說「實相法」。

這是指此尊者修小乘法，心行生滅法（指四聖諦法），但還要給大眾說空有不二的大乘法，這是不對的。

不滅。是無常義¹。五受陰洞達空無所起。是苦義²。諸法究竟無所有。是空義³。

¹ 諸法體性不生不滅而相上示現生滅這叫無常，不是真有無常。相示無常是虛妄有。

² 五受陰即五陰，即色陰、受陰、想陰、行陰與識陰。洞達空是究竟到達空無之義。

五受陰洞達空即五陰是空之義。無所起是說五陰之體性是不生不滅亦無起無陰，五陰是無明生之妄相。五陰以今日之通俗語表之，可說是吾人之身心世界。因此，這句話是說身心世界皆空但其體性不生不滅，這是苦的真義。

³ 「究竟無所有」是指空無亦無之無，此是不可形容不可言說意識心不可達者。諸法究竟無所有是真的空義，但小乘行人以諸法「空無」為空，此非真空之義。

弟子品第三

於我無我而不二。是無我義¹。法本不然。今則無滅。是寂滅義²。

說是法時。彼諸比丘心得解脫。故我不任詣彼問疾。

佛告阿那律³。汝行詣維摩詰問疾。

阿那律白佛言。世尊。我不堪任詣彼問疾。所以者何。憶念我昔於一處經行

¹ 小乘行人以自己的身心為「我」，而以他之身心與外在世界為「非我」，如此分別不是真的「無我」，真無我是二者皆「空」，無二分別。

² 諸法體性本不生（喻不燃燒），故今則無滅，此為真寂滅。小乘行人以為法有生有滅而立寂滅（涅槃），故以為有修有得（涅槃），這是不正確。大乘行者以佛性本有非從修得。

³ 阿那律尊者是釋尊的堂弟，因貪睡眠被釋尊訶責，七日不睡而雙眼失明，釋尊教他金剛照明三昧，得天眼，是弟子中天眼第一之人。

¹時。有梵王名曰嚴淨。與萬梵俱。放淨光明。來詣我所。稽首作禮。問我言。幾何阿那律天眼所見²。我即答言。仁者。吾見此釋迦牟尼佛土三千大千世界。如觀掌中菴摩勒果³。時維摩詰。來謂我言。唯阿那律。天眼所見。為作相耶無作相耶⁴。假使作相則與外道五通等。若無作相。即是無為。不應有見¹。世尊。

¹ 經行是一面行走一面做觀想或念佛。

² 幾何是指多大、多遠。也就是問阿那律尊者的天眼能看到什麼？

³ 阿那律的天眼是「修得天眼」，其所見能到很微細處，故說見三千大千世界就如同看自己手掌中的菴摩勒果（一種果實）。梵王的天眼是「果報通」之屬，雖可不入定而見三千大千世界，但微細處不得見。

⁴ 作相是有作之相，這是意識心所作之相。無作相是沒有一切有作之相，非意識心所屬，這是「空」。

弟子品第三

我時默然。彼諸梵聞其言。得未曾有。即為作禮而問曰。世孰有真天眼者²。維摩詰言。有佛世尊得真天眼。常在三昧。悉見諸佛國。不以二相³。

¹ 天眼若是意識心之屬，由意識心修行而成就（有作相之義），則此與外道所修五神通的天眼通一樣。若天眼屬無作相，那是一切無作為，就不應該有所見（即在空無有見聞覺知之相可得，如心經所說空中無色，……）

² 世間有真的天眼嗎？

³ 諸佛國指自性的有相面。以三昧定入自性時則現自性之有相與空相面。此見非意識心之有見無見，故稱「不以二相」。此乃真心之見。若以自性真心之見則諸佛國（如藥師世界或極樂世界）皆是常寂光土，但若以一般天眼所見，則各有不同。在西方極樂世界，彌陀以大願經多劫功德而成此世界，使愛清淨之眾生得見此清淨國土之相狀，但入空則成常寂光土。釋尊真天眼同時得見淨土之相與常寂光土。這是安住中觀之見，外見淨土相內證常寂光相，這才是「真

於是嚴淨梵王及其眷屬五百梵天。皆發阿耨多羅三藐三菩提心。禮維摩詰足。已忽然不現。故我不任詣彼問疾。

佛告優波離¹。汝行詣維摩詰問疾。

優波離白佛言。世尊。我不堪任詣彼問疾。所以者何。憶念昔者。有二比丘。犯律行以為。不敢問佛。來問我言。唯優波離。我等犯律誠以為。不敢問佛。願解疑悔得免斯咎²。我即為其如法解說³。時維摩詰來謂我言。唯優波離。

天眼」。

¹ 此尊者在釋尊諸弟子中持戒第一。

² 我們兩人違犯戒律感到很羞恥，不敢去問釋尊，希望優波離尊者能替我們解疑惑或懺悔，以免除所犯的過錯。

³ 我（指優波離自己）就依照戒法給他兩人解說。

弟子品第三

無重增此二比丘罪。當直除滅勿擾其心¹。所以者何。彼罪性。不在內不在外不在中間²。如佛所說。心垢故眾生垢³。心淨故眾生淨。心亦不在內不在外不在中間。如其心然罪垢亦然。諸法亦然。不出於如⁴。如優波離以心相得解脫時¹。

¹ 應該直接滅除其罪，勿增加其內心的困擾，因為優波離告訴此二比丘有關犯戒之各種事情（如戒律之條文、罪相果報等），使二比丘除了害怕所犯之罪外，又增加許多有關犯罪之聯想，如此則內心又增加很多罪相。

² 不在內不在外不在中間指沒有處所可得，也就是不可言說之義。這是說罪之源乃自性，罪亦自性所妄現。故罪性亦自性，屬不可言說者。

³ 垢是染著之義。心垢是因有無明，故心有染著（即有各種業障存在）。眾生垢是指眾生有染，即有犯罪之義。也就是因為心有染著才有犯罪之事。

⁴ 亦然，也如此，也是不在內不在外不在中間之義。這是說罪垢、諸法與心相同，皆源於自性。如是自性之義。不出如，是沒有離開自性之義。

寧有垢不²。我言不也。維摩詰言。一切眾生心相無垢亦復如是³。

唯優波離。妄想是垢無妄想是淨⁴。顛倒是垢⁵。無顛倒是淨。取我是垢¹。不

¹ 心相得解脫是指優波離如能由修戒律入而到達開悟解脫生死。此中，心是指本心（法身），相指相用（即報身與應身）。得「心相」即開悟之義，開悟現自性，含法報應三身。

² 指「心相」有罪垢嗎？此時優波離已悟入心之體性，體性無相，何有罪垢之相可得？

³ 一切眾生的體性（指自性）無罪垢亦是如此。

⁴ 真如伴生無明而起之心念叫妄想。由有妄想才有染著之義。淨指無一切善惡諸染著。

⁵ 妄執諸法之虛妄以為實有叫顛倒，這也是因無明而會如此。有顛倒則有垢

弟子品第三

取我是淨。優波離。一切法生滅不住。如幻如電²。諸法不相待³。乃至一念不住⁴。諸法皆妄見。如夢如燄⁵如水中月如鏡中像。以妄想生其知此者是名奉律

染。

¹ 執取我相是染著。

² 世間一切現象（諸法之義）皆有生有滅不安住，也如夢幻如電光火石之虛妄不住。

³ 諸法皆不相等待，即不會停滯不前之義，也就是諸法皆生滅變化之義。

⁴ 就是吾人短短的一念頭也是不安住。這暗示罪相亦不住，屬無常生滅之相，何有不滅之罪存在？

⁵ 指陽燄。

1。其知此者是名善解²。於是二比丘言。上智哉是優波離所不能及。持律之上而不能說³。我答言。自捨如來⁴。未有聲聞及菩薩能制其樂說之辯¹。其智慧

¹ 奉持戒律。

² 善解戒律，即對戒律善於了解。

維摩詰居士開示之義是說，諸法皆妄想生，罪相亦如是，罪相體性是空皆無所得，能熄妄想則罪相自滅，妄想不滅，如何滅罪？居士認為優波離尊者只在妄想上下功夫，徒增罪相。

³ 維摩詰居士所開示的道理是在奉持戒律之上，而不能如優波離對我們這樣說（指尊者告訴此二比丘有關罪相之諸事）。居士開示他們罪性是體，罪相是如幻不實。

⁴ 除了釋尊以外。也就是如來（指釋尊）自己除外之義。

弟子品第三

明達為若此也。

時二比丘疑悔即除。發阿耨多羅三藐三菩提心。作是願言。令一切眾生。皆得是辯²。故我不任詣彼問疾。

佛告羅 羅³。汝行詣維摩詰問疾。

羅 羅白佛言。世尊。我不堪任詣彼問疾。所以者何。憶念昔時。毘耶離⁴諸長

¹ 其指維摩詰，制是抵擋之義。樂說之辯是指善於說法之辯論。這句話是說（除了釋尊之外）沒有聲聞或其他菩薩能夠抵擋維摩詰居士之善於說法辯論。

² 指維摩詰所說的道理。

³ 羅 羅譯為宮生，是釋尊的兒子，密行第一。

⁴ 城市的名稱。

者子¹。來詣我所稽首作禮。

問我言。唯羅 羅汝佛之子。捨轉輪王位²。出家為道。其出家者有何等利³。我即如法為說出家功德之利⁴。

時維摩詰來謂我言。唯羅 羅。不應說出家功德之利。所以者何。

¹ 長者子是德高望重的人。

² 轉輪王是具足福報的國王。

³ 有什麼利益或好處。

⁴ 我就依佛法為大家說明出家的功德與好處，小乘修行人認為出家可得三明（即天眼明，漏盡明與宿命明），具大解脫，可証涅槃了生死，利益甚大。

弟子品第三

無利無功德是為出家。有為法者可說有利有功德¹。夫出家者為無為法。無為法中。無利無功德²。

¹ 有為法即一般世間法，屬意識心的層次，是無常，是造作之法，一般人講有利益有功德，這都是有為法。

² 維摩詰居士認為出家屬無為法，無為法是指了脫生死，解脫煩惱及無造作之法，也就是出世間法，不是一般凡夫的作為。一般講利益或功德皆是意識心所屬，這些不屬無為法。故無為法中無利益無功德。維摩詰居士已悟無涅槃可得，也就是無利益無功得可得，而羅漢雖出家修行，但入偏空了生死，以為有涅槃可証，有世間法會染著他，故入偏空不敢出世間渡生，維摩詰居士認為其出家屬有為法。小乘出家有修有証有可得之涅槃，也就是有利益功德可得，故屬有為法。大乘之出家皆無所得，故屬無為法。羅漢入偏空，執有涅槃可証有法可染，有我會被染，故嚴格說，其只破部份我執而未破法執。維摩詰說出

羅 羅。出家者無彼無此亦無中間¹。離六十二見處於涅槃²。智者所受¹。

家無功德利益，這在等覺以上的菩薩境界，必須已悟我法空，空空才可如此。

¹ 真出家者已悟法身，而法身不落二邊，故說無彼無此。法身亦非「亦彼亦此」，故說無中間（亦彼亦此即中間義）。這句話是說真出家之人已悟法身之言語道斷之義。

² 六十二見是指妄執四大、五濁、五蘊、六根、六塵、六識、十二處及十八界以為實有的錯誤見解。「見」指第六識心所生的知見。四大等皆虛妄如第二月或妄蛇，執為實有即生六十二妄見。這句話是說真出家之人必已離六十二妄見而安住十方圓明之中。涅槃在此指法身它是十方圓明湛然常住不可言喻之境界。

弟子品第三

聖所行處²。降伏眾魔³。度五道⁴。淨五眼⁵。得五力¹。立五根²。不惱於彼。

¹ 真出家必悟法身，此乃得無上妙智之人所領受者。

² 真出家悟法身，此乃聖者所証悟之處。聖指聖者，即已開悟了生死者。真出家悟法身乃聖者所行之處。

³ 真出家者必已降服各種魔障，包含天魔，煩惱魔、死魔與病魔等。

⁴ 五道指天、人、畜牲、餓鬼及地獄道，阿修羅分散在五道之中，故不列入五道中。度五道是說渡五道內之眾生。真出家者必已有能力可渡五道內之眾生。

⁵ 五眼指凡夫眼、天眼、法眼、慧眼與佛眼五者。淨五眼是指已得五眼。真出家之人必已開五眼。五眼詳情請參考本人所著之「金剛經白話註解」。有祕密神咒可開五眼，亦有由佛灌頂得五眼者，真出家者，清淨無染已悟法身，必已開五眼，但肉身存在者，佛眼等之能力不易顯出。

離眾雜惡³。摧諸外道⁴。超越假名⁵。出淤泥。無繫著⁶。無我所。無所受⁷。

¹ 真出家者必已成就信力、精進力、念力、定力。及慧力五種力用。此五力用可成就佛道。

² 真出家者必已建立信、進、念、定及慧五力之深厚根基

³ 彼指他人，或指一切眾生。不惱於彼是指真出家之人必定不會瞋恨（惱之義）傷害一切眾生。真出家之人也必已遠離各種繁雜之惡業

⁴ 外道指對佛法不完全了解者，也就是不具佛正知見者。真出家之人必已破外道。也就是自身已具佛正知見，並可降服外道

⁵ 真出家者必已能超越一切虛妄之名相（即世間諸法）而圓悟真性

⁶ 污泥指三界。真出家者心已出三界無束縛無染著

⁷ 無我所指無我及無我所。「我」即唯識論中之心王（意識心），「我所」即

弟子品第三

無擾亂。內懷喜¹。護彼意²。隨禪定³。離眾過⁴。若能如是。是真出家。

五十種心所有法。「所受」指色法，不相應行法等諸所受法相。這句話是說真出家之人必已不著一切相

¹ 真出家之人心常住「空」故無擾亂，渡生修法知如夢幻，故心內懷喜。因為在世間渡生行事，若不知如幻，則必為無常等所苦，心不能恆喜。渡生行事，若心不知「空」則必為功德利益等所困，而擾亂不安

² 護是保護之義，有二：其一是外有干擾要防止，其二是眾生之意願要設法成就之。護彼意即是出家之人要護一切眾生之意願。即成就眾生之意願，護眾生不因障礙所困而不能達成其意願。

³ 真出家之人要隨時入禪定之中，如此可得慧以渡生

⁴ 真出家之人必已捨離一切過患。如有礙渡生之思想及行為皆是其過患

於是維摩詰語諸長者子。汝等於正法中。宜共出家¹。所以者何。佛世難值²。諸長者子言。居士。我聞佛言。父母不聽不得出家。維摩詰言然。汝等便發阿耨多羅三藐三菩提心。是即出家。是即具足³。

爾時三十二長者子。皆發阿耨多羅三藐三菩提心。故我不任詣彼問疾。

¹ 維摩詰告訴這些人，釋尊在世之時，你們有佛正法可修，故應該一起出家

² 有佛出世間是很難遇到的機會

³ 釋尊有說，若父不同意則不能出家。維摩詰居士說，只要授菩薩戒則與出家無異（藥師山同修即如此做）。在佛前自發菩提心，發願要了生死成就佛道，並發願以大慈悲心渡生，如此即與出家無異。「是即具足」是說能如此（指發阿耨多羅三藐三菩提心）則是一個具足的出家人

弟子品第三

佛告阿難¹。汝行詣維摩詰問疾。

阿難白佛言。世尊。我不堪任詣彼問疾。所以者何。憶念昔時。世尊身小有疾。當用牛乳。我即持 。詣大婆羅門家門下立²。

時維摩詰來謂我言。唯阿難。何為晨朝持 住此。

我言。居士。世尊小有疾³。當用牛乳。故來至此。

¹ 即阿難尊者，阿難譯為慶喜，他是白飯王（釋尊之父為淨飯王）的次子，也是釋尊的堂弟，多聞第一

² 詣是往之義。這句話是說阿難就前往到一個婆羅門家門口站立著。「大」是指此婆羅門家是大戶人家（有錢有勢者）

³ 世尊身體有小病痛

維摩詰言。止止阿難。莫作是語¹。如來身者金剛之體。諸惡已斷眾善普會。當有何疾。當有何惱。默往阿難²。勿謗如來。莫使異人³，聞此麤言⁴。無令大威德諸天。及他方淨土諸來菩薩得聞斯語。

阿難。轉輪聖王以少福故尚得無病。豈況如來無量福會普勝者哉⁵。

¹ 止止是說停止停止。這句話是說阿難，快停止不要再說了

² 默指沈默，往是前往，繼續下去之義。默往是不要繼續下去之義。這句話是說阿難，你不要繼續謗佛

³ 異人指他人

⁴ 粗俗之言，此指阿難說如來會有病痛之言

⁵ 無量福會指佛身是無量福報所會集者。普勝者哉是遠勝轉輪聖王之小福報。這句話說，轉輪聖王福報不大尚不會生病，何況福報無量大的釋尊，怎麼

弟子品第三

行矣阿難¹。勿使我等受斯 也。外道梵志²若聞此語。當作是念。何名為師。自疾不能救。而能救諸疾人³。可密速去。勿使人聞⁴。

當知阿難。諸如來身即是法身。非思欲身⁵。佛為世尊過於三界⁶。佛身無漏

會生病了。

¹ 快走開啊，阿難。

² 梵志是一個外道的名字。此外道自稱眾生由梵天口中生出。

³ 自己有病尚且不能自救，則如何能救治他人之病，如此之人（此指釋尊）怎能號稱為師父。

⁴ 此是維摩詰居士要阿難尊者迅速偷偷走開，不要讓他人聽到釋尊有病的話

⁵ 如來身不是凡夫意識心及諸慾望所成之身

⁶ 釋尊是三界中最尊勝者

諸漏已盡¹。佛身無為不墮諸數²。如此之身當有何疾。

時我世尊。實懷慚愧³。得無近佛而謬聽耶⁴。

即聞空中聲曰。阿難。如居士言⁵。但為佛出五濁惡世。現行斯法度脫眾生⁶。

¹ 佛身已無一切煩惱病苦

² 佛身即是法身，它不是世間作為所生（無為之義），它不落入世間之法（不入諸數之義）

³ 當時我自覺對不起釋尊，對釋尊很慚愧。

⁴ 是否沒有靠近釋尊而聽錯，誤以為釋尊有病？

⁵ 阿難，雖然居士的講法不錯（但有反轉之義）。

⁶ 五濁指眾生五個不良心態而言，劫濁是色蘊的問題，故有妄見發生，如見成住壞空諸劫，故稱劫濁。見濁乃受蘊之問題，故有妄聽、嗅、嚐、觸等覺知。

弟子品第三

行矣阿難。取乳勿慚。

世尊。維摩詰智慧辯才為若此也。是故不任詣彼問疾。

煩惱濁乃想蘊之問題，故有妄想攀緣等諸煩惱發生。眾生濁乃行蘊之問題，有時間、生存、死亡諸妄動之相，故有眾生發生。命濁乃識蘊之問題，故有記憶不失、因果輪迴、業障及壽命諸妄相。濁指自性本有之見聞覺知與塵境混濁不清而生妄的見聞覺知，此乃由於無明之故，清淨本明為顛倒妄想所障，由此而起五濁生眾生，因不明而造諸惡業，故稱五濁惡世。五濁之詳情請參考本人所註解之楞嚴經。「佛出五濁惡世」是說釋尊出生在五濁惡世之中（指在娑婆世界）。「現行斯法度脫眾生」，斯法指五濁惡世的現象，如無常，病苦等。這句話是說釋尊為渡此世界之眾生，故意示現病苦以警惕眾生。

如是五百弟子。各各向佛說其本緣。稱述維摩詰所言。皆曰不任詣彼問疾。